

«اللَّهُمَّ رَبَّنَا آتِنَا  
 فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً،  
 وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً،  
 وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ»

قال أنس رضي الله عنه : كان أكثر دعاء النبي ﷺ :

رواه البخاري (6389)  
 ومسلم (2690)

(( اللهم ربنا آتنا في الدنيا حسنة ... ))

« Ô Allah, notre Seigneur accorde-nous une belle part dans ce bas monde et une belle part dans l'au-delà et épargne-nous le châtement du feu »

﴿ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

سَبَّحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ

مِنَ الظَّالِمِينَ ﴾

عن سعد بن أبي وقاص رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال : ((دعوة ذي النون  
إذ دعاه وهو في بطن الحوت : لا إله إلا أنت سبحانك إني كنت من  
الظالمين ؛ فإنه لم يدع بها رجل مسلم في شيء قط ؛  
إلا استجاب الله له)) . صحيح الترغيب (1644)

« Nul n'est en droit d'être adoré que Toi !  
Gloire à Ta Transcendance !  
J'étais parmi les iniques »

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي،

وَأَرْحَمْنِي،

وَعَافِنِي،

وَأَرْزُقْنِي»

عن أبي مالك الأشجعي رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال : «اللهم اغفر لي... فإن هؤلاء تجمع لك دنياك وأخرتك» .  
رواه مسلم (2697)

« Ô Allah ! accorde-moi Ton pardon  
Comble-moi de Ta miséricorde  
Préserve-moi de tout mal  
Attribue-moi Tes bienfaits avec largesse »

«اللَّهُمَّ أَعِنَّا عَلَى

شُكْرِكَ،

وَذِكْرِكَ،

وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ»

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال : «أتحبون أن تجتهدوا في الدعاء؟  
قولوا : اللهم أعنا...» . السلسلة الصحيحة (844)

رجلس الذكر

« Ô Allah !  
Aide-nous à T'évoquer,  
À Te rendre grâce  
Et à bien T'adorer »

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ

الْمُعَافَاةَ

فِي الدُّنْيَا وَالأخِرَةِ

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال : (( ما من دعوة يدعو بها العبد  
أفضل من : اللهم إني أسألك المعافاة... )) صحيح الجامع (5703)

مجالس الذكر

« Ô Allah ! je Te demande le salut  
Dans ce bas-monde et dans l'au delà ! »

((اللَّهُمَّ أَصْلِحْ لِي دِينِي الَّذِي هُوَ  
عَصْمَةٌ أَمْرِي، وَأَصْلِحْ لِي دُنْيَايَ  
الَّتِي فِيهَا مَعَاشِي، وَأَصْلِحْ لِي  
آخِرَتِي الَّتِي فِيهَا مَعَادِي،  
وَاجْعَلِ الْحَيَاةَ زِيَادَةً لِي فِي كُلِّ  
خَيْرٍ، وَاجْعَلِ الْمَوْتَ رَاحَةً لِي  
مِنْ كُلِّ شَرٍّ))

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال : كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول :

(( اللهم أصلح لي ديني ... ))  
رواه مسلم (2720)

« Ô Allah ! consolide ma croyance qui est la sauvegarde de mon âme, et améliore ma vie en ce bas-monde dans lequel se trouve ma subsistance, donne-moi belle part dans l'au delà où je serai ramené, et fais de la vie une source d'augmentation pour moi de tout bien, et fais de la mort une délivrance pour moi de tout malheur »

اللَّهُمَّ

إِنِّي أَسْأَلُكَ الْهُدَى،

والتُّقَى، وَالْعَفَافَ،

وَالغِنَى»

عن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه كان يقول :

(( اللهم اني أسألك الهدى ... ))  
رواه مسلم (2721)

« Ô Allah ! je Te demande  
La guidance et la piété  
La retenue et la richesse »

﴿ يَا مُقَلِّبَ الْقُلُوبِ ﴾

ثَبِّتْ قَلْبِي

عَلَى دِينِكَ ﴾

قالت أم سلمة رضي الله عنها: كان أكثر دعائه ﷺ:

﴿ يَا مُقَلِّبَ الْقُلُوبِ ... ﴾ - السلسلة الصحيحة (2091)

« Ô Toi qui retournes les cœurs !  
Raffermiss mon cœur dans Ta religion ! »

اللَّهُمَّ

مُصَرِّفَ الْقُلُوبِ

صَرِّفْ قُلُوبَنَا

عَلَى طَاعَتِكَ

عن عبد الله بن عمرو رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال : (( إن قلوب بني آدم كلها بين إصبعين من أصابع الرحمن كقلب واحد. يصرفه حيث يشاء )) ثم قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : (( اللهم مصرف القلوب ... ))  
رواه مسلم (2654)

« Ô Allah !

Toi qui détournes des cœurs !

Orienté mon cœur vers Ton obéissance ! »

اللَّهُمَّ

اهْدِنِي

وَسَدِّدْنِي

عن علي رضي الله عنه قال : قال لي رسول الله صلى الله عليه وسلم :  
 « قل : اللهم اهْدِنِي وِسَدِّدْنِي ، وَاذْكُرْ بِالْهَدْيِ هِدَايَتِكَ الطَّرِيقَ ،  
 وَالسَّدَادَ سَدَادَ السَّهْمِ » .

رواه مسلم (2725)

« Ô Allah ! mets-moi dans la bonne voie  
 Et dirige bien mes pas dans le chemin de la rectitude ! »

اللَّهُمَّ إِنَّكَ عَفُوفٌ

تُحِبُّ الْعَفْوَ

فَاعْفُ عَنِّي

عن عائشة رضي الله عنها قالت : قلت يا رسول الله ﷺ  
أرأيت إن وافقت ليلة القدر ما أدعو قال تقولين :

(( اللهم إِنَّكَ عَفُوفٌ ... )) - صحيح ابن ماجه (3119)

« Ô Allah !  
Certes Tu es Pardonneur,  
Tu aimes le pardon,  
Alors pardonne-moi ! »

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ

مِنْ فَضْلِكَ وَرَحْمَتِكَ،

فَإِنَّهُ لَا يَمْلِكُهَا

إِلَّا أَنْتَ

عن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يقول :  
«اللهم إني أسألك من فضلك...». السلسلة الصحيحة (1543)

« Ô Allah !  
Je Te demande de Tes faveurs  
Et de Ta Miséricorde,  
Car Toi seul les possèdes ! »

اللَّهُمَّ اكْفِنِي  
بِحَلَالِكَ عَنْ حَرَامِكَ،  
وَأَغْنِنِي بِفَضْلِكَ  
عَمَّنْ سِوَاكَ

عن علي ؑ أن النبي ﷺ قال له : «ألا أعلمك كلمات ،  
لو كان عليك مثل جبل صبير ديننا أداه الله عنك ؟  
قل : اللهم اكفني ...» .  
صحيح الجامع (2625)

« Ô Allah !

Dispense-moi des biens illicites en m'accordant des biens licites,  
Et accorde-moi la faveur de me préserver,  
D'avoir recourt à autre que Toi »

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ

مِن مَّنْكَرَاتِ الْأَخْلَاقِ

وَالْأَعْمَالِ

وَالْأَهْوَاءِ

عن قطبة بن مالك قال : كان النبي يقول :

(( اللهم اني أعوذ بك ... )) صحيح الترمذي (3591)

« Ô Allah ! je cherche protection auprès de Toi  
Contre le mauvais comportement,  
Les mauvaises œuvres et les mauvaises passions »

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ

مِنَ الْبَرَصِ

وَالْجُنُونِ وَالْجُدَامِ،

وَمِنَ سَيِّئِ الْأَسْقَامِ

عن أنس بن مالك ؓ أن النبي ﷺ كان يقول :

((اللهم إني أعوذ بك من البرص ...)) - صحيح الجامع (1281)

« Ô Allah ! je me réfugie auprès de Toi  
Contre la lèpre, la démence, la gangrène  
Et contre toute maladie nuisible »

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ  
 مِنْ جَارِ السُّوءِ  
 فِي دَارِ الْمُقَامَةِ، فَإِنْ  
 جَارَ الْبَادِيَةَ يَتَحَوَّلُ

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يقول في دعائه :

(( اللهم إني أعوذ بك من جار السوء ... )) صحیح الجامع (1290)

« Ô Allah ! je me réfugie auprès de Toi  
 Contre les mauvais voisins dans la demeure sédentaire,  
 Car le mauvais voisin de la campagne, lui, ne reste pas en place »

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ

مِنَ الْقِلَّةِ وَالْفَقْرِ

وَالذُّنَّةِ، وَأَعُوذُ بِكَ

أَنْ أَظْلِمَ أَوْ أَظْلَمَ

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يقول :

(( اللهم إني أعوذ بك من القلّة ... )) صحیح النسائي (5477)

« Ô Allah ! je me réfugie auprès de Toi  
Contre le peu de bonnes œuvres, la pauvreté et l'humiliation  
Et je me réfugie auprès de toi d'être oppresseur ou opprimé »

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنَ الْخَيْرِ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ  
مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ،

« Ô Allah ! je Te demande tout bien pouvant être obtenu  
immédiatement ou plus tard, ce que je sais comme tel et ce que je  
ne sais pas

وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الشَّرِّ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ  
مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ،

Et je me réfugie auprès de Toi contre tout mal pouvant survenir  
immédiatement ou plus tard, ce que je sais comme tel et ce que je  
ne sais pas

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا سَأَلَكَ مِنْهُ عَبْدُكَ وَنَبِيُّكَ،

Ô Allah ! je Te demande le meilleur de ce que t'a demandé ton  
serviteur et ton prophète

**وَاعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا عَاذَ بِهِ عَبْدُكَ وَنَبِيُّكَ،**

Et je me réfugie auprès de Toi contre le mal contre lequel a demandé protection ton serviteur et ton prophète,

**اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ،**

Ô Allah ! certes je Te demande le paradis et ce qui y rapproche comme parole ou action

**وَاعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ،**

Et je me réfugie auprès de Toi contre l'enfer et ce qui y rapproche comme parole ou action !

**وَ أَسْأَلُكَ أَنْ تَجْعَلَ كُلَّ قَضَاءٍ قَضَيْتَهُ لِي خَيْرًا))**

Et je Te demande de m'accorder que tout jugement que Tu émettes soit un bien pour moi »

عن عائشة رضي الله عنها أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يقول :

(( اللهم إني أسألك ... )) . السلسلة الصحيحة (1542)

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الثَّبَاتَ فِي الْأَمْرِ،  
وَالْعَزِيمَةَ عَلَى الرَّشْدِ،

« Ô Allah ! je Te demande de m'accorder la fermeté dans mes affaires et la détermination à la rectitude

وَأَسْأَلُكَ مُوجِبَاتِ رَحْمَتِكَ، وَعَزَائِمَ مَغْفِرَتِكَ،

Je Te demande les causes qui impliquent Ta Miséricorde et les actions qui procurent Ton Pardon

وَأَسْأَلُكَ شُكْرَ نِعْمَتِكَ، وَحُسْنَ عِبَادَتِكَ،

Et je Te demande de m'accorder le remerciement de Tes bienfaits  
Et de T'adorer comme il se doit

وَأَسْأَلُكَ قَلْبًا سَلِيمًا، وَلِسَانًا صَادِقًا،

Et je Te demande de m'accorder un cœur sain  
Et une langue véridique

**وَأَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا تَعْلَمُ،**

Et je Te demande une partie du bien que tu connais

**وَأَعُوذُ بِكَ**

**مِنْ شَرِّ مَا تَعْلَمُ، وَاسْتَغْفِرُكَ لِمَا تَعْلَمُ؛**

**إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ))**

Et je me réfugie auprès de Toi contre le mal que Tu connais  
Et j'implore Ton pardon pour ce que Tu sais  
Certes Tu es vraiment le Grand Connaisseur de l'invisible

عن شداد بن أوس رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال له :

«يا شداد بن أوس إذا رأيت الناس قد اکتنزوا الذهب والفضة؛

فاکنز هؤلاء الكلمات : اللهم إني أسألك الثبات ...» . السلسلة الصحيحة (3228)

(( اللَّهُمَّ اقْسِمْ لَنَا مِنْ خَشْيَتِكَ  
مَا يَحُولُ بَيْنَنَا وَبَيْنَ مَعَاصِيكَ،  
وَمِنْ طَاعَتِكَ مَا تَبْلُغُنَا بِهِ جَنَّتِكَ،

« Ô Allah ! Accorde-nous une part de Ta crainte telle qu'elle  
s'interpose entre nous et la désobéissance à Tes ordres  
Et (accorde-nous) une part de Ton obéissance telle qu'elle nous  
permette d'atteindre Ton paradis

وَمِنَ الْيَقِينِ مَا تُهَوِّنُ بِهِ عَلَيْنَا مُصِيبَاتِ الدُّنْيَا،

Et (accorde-nous) une part de certitude (dans la foi) telle qu'elle  
nous permette de supporter plus aisément  
Les malheurs de ce bas monde

وَمَتِّعْنَا بِأَسْمَاعِنَا وَأَبْصَارِنَا وَقُوَّتِنَا مَا أَحْيَيْتَنَا،

Et fais-nous jouir de notre ouïe, de notre vue et de notre force tant  
que Tu nous feras vivre

**وَاجْعَلْهُ الْوَارِثَ مِنَّا، وَاجْعَلْ ثَأْرَنَا عَلَيَّ مِنْ ظَلَمَانَا،**

Et préserve ces sens jusqu'à notre mort  
Venge-nous de ceux qui nous oppressent

**وَانصُرْنَا عَلَيَّ مِنْ عَادَانَا، وَلَا تَجْعَلْ مُصِيبَتَنَا فِي دِينِنَا،**

Et secours-nous de ceux qui nous ont pris en ennemis  
Et fais que les malheurs qui nous touchent  
N'influent pas sur notre religion

**وَلَا تَجْعَلِ الدُّنْيَا أَكْبَرَ هَمِّنَا وَلَا مَبْلَغَ عِلْمِنَا**

Et ne fais pas de ce bas monde notre préoccupation principale  
Ni le but de notre savoir

**وَلَا تُسَلِّطْ عَلَيْنَا مَنْ لَا يَرْحَمُنَا ))**

Et n'accorde pas de domination sur nous à qui n'éprouve aucune  
clémence à notre égard »

عن عبد الله بن عمر رضي الله عنه قال : قلما كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يقوم من مجلس حتى يدعو بهؤلاء الكلمات لأصحابه :

(( اللهم اقسم لنا من خشيتك ... )) . صحیح الترمذی (3502)

اللَّهُمَّ احْفَظْنِي بِالْإِسْلَامِ قَائِمًا،  
وَاحْفَظْنِي بِالْإِسْلَامِ قَاعِدًا،

« Ô Allah ! protège-moi par l'islam lorsque je suis debout  
Et protège-moi par l'islam lorsque je suis assis

وَاحْفَظْنِي بِالْإِسْلَامِ رَاقِدًا،  
وَلَا تُشْمِتْ بِي عَدُوًّا وَلَا حَاسِدًا،

Et protège-moi par l'islam lorsque je suis couché !  
Ne réjouis pas par ma cause un ennemi ou un jaloux

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ كُلِّ خَيْرٍ  
خَزَائِنُهُ بِيَدِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ كُلِّ  
شَرِّ خَزَائِنُهُ بِيَدِكَ ((

Ô Allah ! je Te demande de me donner tout bien  
Dont les réserves se trouvent entre Tes mains  
Et je me réfugie auprès de Toi contre tout mal  
Dont les réserves se trouvent entre Tes mains ! »

عن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يقول :

(( اللهم احفظني بالإسلام قائما ... )) صحيح الجامع (1260)

((اللَّهُمَّ بِعِلْمِكَ الْغَيْبِ وَقُدْرَتِكَ عَلَى الْخَلْقِ،  
أَحْيِنِي مَا عَلِمْتَ الْحَيَاةَ خَيْرًا لِي،  
وَتَوَفَّنِي إِذَا عَلِمْتَ الْوَفَاةَ خَيْرًا لِي،

« Ô Allah ! par Ta connaissance de l'invisible et Ton pouvoir sur  
les créatures, Fais-moi vivre  
si Tu sais que la vie est meilleure pour moi  
Et fais-moi mourir si Tu sais que la mort est meilleure pour moi !

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَشْيَتَكَ فِي الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ،

Ô Allah ! permets-moi de Te craindre en secret et en public

وَأَسْأَلُكَ كَلِمَةَ الْحَقِّ فِي الرِّضَا وَالْغَضَبِ،

Et de ne parler qu'en toute vérité dans les moments de satisfaction  
et de colère

وَأَسْأَلُكَ

الْقَصْدَ فِي الْفَقْرِ وَالْغِنَى، وَأَسْأَلُكَ نَعِيمًا لَا يَنْفَدُ،

Et je Te demande la modération dans la richesse et la pauvreté  
Et je Te demande des bienfaits inépuisables

وَأَسْأَلُكَ قُرَّةَ عَيْنٍ لَا تَنْقَطِعُ، وَأَسْأَلُكَ الرِّضَى بَعْدَ

الْقَضَاءِ،

Et Je Te demande la réjouissance continue,  
Permetts-moi de me satisfaire de Ton décret

وَأَسْأَلُكَ بَرْدَ الْعَيْشِ بَعْدَ الْمَوْتِ،

Je Te demande une vie paisible après la mort

## وَأَسْأَلُكَ

لَذَّةَ النَّظَرِ إِلَى وَجْهِكَ، وَالشَّوْقَ إِلَى لِقَائِكَ فِي غَيْرِ  
ضَرَاءٍ مُضِرَّةٍ، وَلَا فِتْنَةٍ مُضِلَّةٍ، اللَّهُمَّ زَيِّنَا بِزِينَةِ  
الْإِيمَانِ ، وَاجْعَلْنَا هُدَاةً مُهْتَدِينَ ))

Accorde-moi le plaisir de contempler Ton Visage,  
Et le désir ardent de te rencontrer  
Sans subir aucun dommage qui me nuise,  
Ni tentation qui m'égaré !  
Ô Allah ! embellis-nous avec la parure de la foi  
Et fais de nous des guides bien guidés ! »

عن عمار بن ياسر رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يقول :

((اللهم بعلمك الغيب ... )) صحيح الكلم الطيب (106)

(( رَبِّ أَعْنِي وَلَا تُعِنِّ عَلَيَّ، وَأَنْصُرْنِي  
وَلَا تَنْصُرْ عَلَيَّ، وَأَمْكُرْ لِي وَلَا تَمْكُرْ عَلَيَّ،

« Seigneur ! aide-moi et n'aide personne contre moi,  
Accorde-moi la victoire et n'accorde à personne la victoire sur moi  
Use de stratagèmes pour moi et non contre moi

وَاهْدِنِي وَيَسِّرِ الْهُدَى لِي، وَأَنْصُرْنِي عَلَى  
مَنْ بَغَى عَلَيَّ،

Guide-moi et facilite-moi le chemin de la droiture  
Accorde-moi le dessus sur qui transgresse mes droits

رَبِّ اجْعَلْنِي لَكَ شَكَارًا، لَكَ

ذَكَارًا، لَكَ رَهَابًا، لَكَ مَطْوَعًا، لَكَ مُخْبِتًا،

إِلَيْكَ أَوَّاهًا مُنِيبًا،

Seigneur ! fais que je Te sois reconnaissant

Que je Te mentionne et Te craigne et que je Te Sois obéissant et plein d'humilité pour Toi, que je Te sois déferent et revienne à Toi

رَبِّ تَقَبَّلْ تَوْبَتِي،

وَاغْسِلْ حَوْبَتِي، وَأَجِبْ دَعْوَتِي،

Seigneur ! accepte mon repentir !

Lave mes péchés !

Exauce mes invocations !

وَتَثَبَّتْ حُجَّتِي ، وَسَدَّدَ لِسَانِي ، وَاهْدِ قَلْبِي ،  
وَاسْأَلْ سَخِيمَةَ صَدْرِي ))

Et affermis mes arguments et corrige ma langue  
Et guide mon cœur  
Et extirpe la malveillance de mon cœur »

عن عبد الله بن عباس رضي الله عنه قال : كان النبي صلى الله عليه وسلم يدعو ويقول :  
((رب أعني ولا تعن علي ... )) صحيح الترمذي (3551)

اللَّهُمَّ

حَاسِبِنِي

حِسَابًا يَسِيرًا

عن عائشة رضي الله عنها قالت : سمعت رسول الله ﷺ يقول في بعض صلاته :  
 (( اللهم حاسبني حسابا يسيرا ))، قلت : يا نبي الله ! ما الحساب اليسير ؟ !  
 قال : (( أن ينظر في كتابه ، فيتجاوز عنه ؛ إنه من نوقش الحسابا يومئذ -  
 يا عائشة ! هلك )) . - تخريج مشكاة المصابيح (5495)

مجلس الذكر

« Ô Allah !  
 Soumets-moi à un jugement facile ! »

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ

فِعْلَ الْخَيْرَاتِ، وَتَرْكَ الْمُنْكَرَاتِ،

وَحُبَّ الْمَسَاكِينِ،

« Ô Allah ! je Te demande la capacité de faire des bonnes œuvres  
Et d'abandonner les choses blâmables  
Et l'amour des pauvres

وَإِذَا أُرِدْتَ بِعِبَادِكَ فِتْنَةً  
فَاقْبِضْنِي إِلَيْكَ غَيْرَ مَفْضُونٍ

Et si Tu décide de mettre à l'épreuve Tes serviteurs  
Alors fais moi mourir sans avoir à y faire face »

عن عبد الله بن عباس رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال :  
«أتاني الليلة ربي تبارك وتعالى في أحسن صورة، قال أحسبه قال في المنام فقال:  
يا محمد هل تدري فيم يختصم الملائ الأعلى؟ ... وقال يا محمد، إذا صليت فقل:  
اللهم إني أسألك فعل الخيرات ...» صحيح الترمذي (3233)

((اللَّهُمَّ إِنِّي عَبْدُكَ، وَابْنُ عَبْدِكَ، وَابْنُ أُمَّتِكَ، نَاصِيَتِي بِيَدِكَ، مَاضٍ فِي حُكْمِكَ،

« Ô Allah ! je suis Ton serviteur,  
Fils de Ton serviteur et de Ta servante,  
Mon toupet se trouve entre Tes mains,  
Je suis soumis à Ton décret

عَدْلٌ فِي قَضَائِكَ، أَسْأَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ  
سَمِيَتْ بِهِ نَفْسُكَ، أَوْ عَلَّمْتَهُ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ،

Et Ton jugement est juste à mon égard  
Je Te demande en vertu de tout nom qui T'appartient et avec  
lequel tu T'es nommé ou que Tu as enseigné à un de Tes serviteurs

أَوْ أَنْزَلْتَهُ فِي كِتَابِكَ، أَوْ اسْتَأْثَرْتَ بِهِ  
فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ،

Ou que Tu as fait descendre dans Ton livre ou que Tu as gardé  
dans la science de l'invisible auprès de Toi

# أَنْ تَجْعَلَ الْقُرْآنَ رَبِيعَ قَلْبِي، وَنُورَ صَدْرِي، وَجَلَاءَ حُزْنِي، وَذَهَابَ هَمِّي ((

De faire que le quran soit le printemps de mon cœur,  
La lumière de ma poitrine,  
La dissipation de ma tristesse et la disparition de mes soucis »

عن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال :  
( ما أصاب أحدا قط هم ولا حزن ، فقال : اللهم إني عبدك ... ، إلا أذهب الله همه  
وحزنه ، وأبدله مكانه فرجا قال : فقيل : يا رسول الله ألا نتعلمها ؟ فقال بلى ،  
ينبغي لمن سمعها أن يتعلمها )) □ السلسلة الصحيحة (199)

((اللَّهُمَّ مَا لَكَ الْمَلِكَ تُؤْتِي الْمَلِكَ مَنْ تَشَاءُ،

وَتَنْزِعُ الْمَلِكَ مِمَّنْ تَشَاءُ،

« Ô Allah ! Maître de l'autorité absolue.  
Tu donnes l'autorité à qui Tu veux,  
Et Tu arraches l'autorité à qui Tu veux,

وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ، وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ،

Et Tu donnes la puissance à qui Tu veux,  
Et Tu humilie qui Tu veux.

بِيَدِكَ الْخَيْرُ

إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ،

Le bien est en Ta main et Tu es Omnipotent sur toutes choses

رَحْمَنُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَرَحِيمُهُمَا ،  
تُعْطِيهِمَا مِنْ تَشَاءُ ، وَتَمْنَعُ مِنْهُمَا مِنْ تَشَاءُ ،  
ارْحَمْنِي رَحْمَةً تُغْنِينِي بِهَا عَنْ رَحْمَةِ  
مَنْ سِوَاكَ ))

Ô Toi le Miséricordieux de ce monde et de l'autre  
Tu les accordes (miséricorde) à qui Tu veux  
Et Tu les interdits à qui Tu veux  
Accorde-moi une miséricorde  
Qui me dispense de la clémence d'autrui (مَنْ سِوَاكَ)

عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال :  
(ألا أعلمك دعاء تدعوه به لو كان عليك مثل جبل أحد ديناً لأداه الله عنك ؟  
قل يا معاذ : اللهم مالك الملك ... )) صحيح الترغيب (1821)

((اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ، وَرَبَّ الْعَرْشِ  
الْعَظِيمِ، رَبَّنَا وَرَبَّ كُلِّ شَيْءٍ، مُنْزِلَ التَّوْرَةِ  
وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ، فَالِقَ الْحَبِّ وَالنَّوَى،

« Ô Allah ! Seigneur des sept cieux  
Et le seigneur du Trône immense !

Tu es Notre Seigneur comme Tu es le Seigneur de toute chose !  
C'est Toi qui as révélé la Torah, l'Évangile, et le Quran  
Et C'est Toi qui fais fendre la graine et le noyau

أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْءٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهِ،

Je me réfugie auprès de Toi contre le mal émanant de toute chose  
Dont Tu détiens le commandement absolu !

أَنْتَ الْأَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْآخِرُ  
فَلَيْسَ بَعْدَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَيْسَ  
فَوْقَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْبَاطِنُ فَلَيْسَ  
دُونَكَ شَيْءٌ،

Tu es le Premier rien n'existait avant Toi !  
Et Tu es le Dernier et rien ne Te succède !  
Et Tu es le Manifeste rien n'existe au dessus de Toi !  
Et Tu es le Caché et rien n'existe en dessous de Toi !

**اقض عني الدين، وَأَغْنِنِي مِنَ الْفَقْرِ**

Acquite nos dettes et mets-nous à l'abri de la pauvreté ! »

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال : (( جاءت فاطمة إلى النبي صلى الله عليه وسلم تسأله خادما،  
فقال لها: (( قولي: اللهم رب السموات السبع ... )) صحيح الترمذي (3481)

((اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ

إِيمَانًا لَا يَرْتَدُّ

وَنَعِيمًا لَا يَنْفَدُ

وَمُرَاقَقَةً مَحْمَدًا

فِي أَعْلَى جَنَّةِ الْخُلْدِ))

دعا به عبد الله بن مسعود رضي الله عنه في صلاته، فقال ﷺ :  
 ((أَسْأَلُ تَعَطُّه، أَسْأَلُ تَعَطُّه)) السلسلة الصحيحة (5/379)

« Ô Allah ! je te demande Une foi qui ne vacille pas  
 Et une félicité qui ne s'arrête pas  
 Et la compagnie de Mohamad ﷺ  
 Dans les plus hauts degrés du Paradis »

اللَّهُمَّ

انْفَعْنِي بِمَا عَلَّمْتَنِي،

وَعَلِّمْنِي مَا يَنْفَعُنِي،

وَارزُقْنِي عِلْمًا تَنْفَعُنِي بِهِ))

عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يقول:

(( اللهم انفعني بما علمتني ... )) السلسلة الصحيحة (3151)

مجالس الذكر

« Ô Allah ! Fais-moi profiter de ce que Tu m'as appris,  
Et enseigne moi ce qui m'est utile,  
Et fais-moi Don de science qui me sera profitable »

((اللَّهُمَّ اجْعَلْ فِي قَلْبِي نُورًا،  
وَفِي بَصَرِي نُورًا، وَفِي سَمْعِي نُورًا،

« Ô Allah ! mets de la lumière dans mon cœur,  
Et dans ma vue de la lumière,  
Et dans mon ouïe de la lumière,

وَعَنْ يَمِينِي نُورًا، وَعَنْ يَسَارِي نُورًا،  
وَفَوْقِي نُورًا، وَتَحْتِي نُورًا،

Et à ma droite de la lumière et à ma gauche de la lumière  
Et au dessus de moi de lumière et en dessous de moi de la lumière,

# وَأَمَامِي نُورًا، وَخَلْفِي نُورًا، وَاجْعَلْ لِي نُورًا ))

Et devant moi de la lumière et derrière moi de la lumière  
Et qu'elle soit une bonne lumière »

عن عبد الله بن عباس رضي الله عنه أنه رقد عند رسول الله صلى الله عليه وسلم فاستيقظ فتسوك وتوضأ...  
فأذن المؤذن فخرج إلى الصلاة، وهو يقول:  
(اللهم اجعل في قلبي نوراً...)) رواه البخاري (6316) ومسلم (763)

اللَّهُمَّ

أَحْيِنِي مَسْكِينًا،

وَأَمِتْنِي مَسْكِينًا،

وَاحْشُرْنِي فِي زُمْرَةِ الْمَسَاكِينِ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ

عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يقول :  
« اللهم أحيني مسكينا... » فقالت عائشة: لم يا رسول الله؟ قال:  
«إنهم يدخلون الجنة قبل أغنيائهم بأربعين خريفاً» صحيح الترمذي (2352)

بجاءس الذكر

« Ô Allah ! fais que je vive pauvre !

Que je meurs pauvre

Et ressuscite-moi parmi les pauvres le jour de la résurrection »

اللَّهُمَّ

اسْتُرْ عَوْرَتِي،

وَأَمِنْ رَوْعَتِي،

وَأَقْضِ عَنِّي دَيْنِي

عن خباب بن الأرت ؓ أن النبي ﷺ كان يقول :

(( اللهم استر عورتي ... )) صحيح الجامع (1262)

« Ô Allah ! cache mes défauts  
Et met moi à l'abris de toute mes peurs  
Et acquitte ma dette

(( اللَّهُمَّ ))

إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا،  
وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ،

« Ô Allah ! je me suis fait beaucoup de tord à moi même,  
Et nul ne pardonne les péchés à part Toi !

فَاغْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ،  
وَارْحَمْنِي إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ

(( الرَّحِيمُ ))

Accorde-moi un pardon qui me viennent de Toi  
Et fais moi miséricorde  
Car Tu es vraiment le Grand Pardonneur et le Tout  
Miséricordieux »

قال أبو بكر الصديق ؓ للنبي ﷺ : يا رسول الله،

علمني دعاء أدعوه به في صلاتي، قال :

رواه البخاري (834)

(( قل : اللهم إنى ظلمت نفسي ... ))

اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ،

« Ô Allah ! tu es mon Seigneur.  
Il n'y a de divinité digne d'adoration que Toi

خَلَقْتَنِي، وَأَنَا عَبْدُكَ، وَأَنَا عَلَى  
عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ،

Tu m'as créé et je suis Ton serviteur  
Je me conforme autant que je peux à mon engagement  
Et à ma promesse vis-à-vis de Toi

أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ،

Je me mets sous Ta protection contre le mal que j'ai commis

أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبُوءُ لَكَ بِذَنْبِي،

Je reconnais Ton bienfait à mon égard et je reconnais mon péché

# فَاغْفِرْ لِي، فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ ))

Pardonne-moi !  
Car il n'y a que Toi qui pardonne les péchés »

عن سداد بن أوس رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (( سيد الاستغفار أن تقول: اللهم أنت ربي ... ومن قالها من النهار موقنا بها، فمات من يومه قبل أن يمسي، فهو من أهل الجنة، ومن قالها من الليل وهو موقن بها، فمات قبل أن يصبح، فهو من أهل الجنة )) . رواه البخاري (6306)

«أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الَّذِي

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

الْحَيُّ الْقَيُّومُ

وَأَتُوبُ إِلَيْهِ»

عن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال :  
«من قال : أستغفر الله الذي لا إله إلا هو ... يقولها ثلاثا ؛  
غفر له وإن كان فر من الزحف» صحیح الترغیب (1623)

مجلس الذكر

« Je demande pardon à Allah

En dehors de qui aucune divinité ne mérite d'être adoré

Le Vivant qui à une vie parfaite

L'Immuable qui subsiste par lui-même et dont l'univers dépend de  
sa subsistance

Et je me repens à toi ! » (Trois fois)

« رَبِّ اغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي وَجَهْلِي،  
وَإِسْرَافِي فِي أَمْرِي كُلِّهِ، وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي،

« Seigneur ! pardonne-moi mes fautes, mon ignorance,  
Mes excès dans toutes mes affaires,  
Et tout ce dont Tu es plus savant de moi.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي خَطَايَايَ،  
وَعَمْدِي وَجَهْلِي وَهَزْلِي، وَكُلُّ ذَلِكَ عِنْدِي،

Ô Allah ! pardonne tous les péchés,  
Ceux commis volontairement, par ignorance ou par plaisanterie car  
tout cela provient de moi

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَمَا أَخَّرْتُ،  
وَمَا أَسْرَرْتُ وَمَا أَعْلَنْتُ،

Ô Allah ! pardonne-moi mes péchés passés et mes péchés futurs  
Pardonne ce que je divulgue et ce que je cache au fond de moi

أَنْتَ الْمَقْدَمُ وَأَنْتَ الْمُؤَخَّرُ،  
وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ))

C'est Toi qui élèves les gens en rang  
Et qui les abaises  
Tu es Omnipotent sur toute chose

عن أبي موسى الأشعري ؓ عن النبي ﷺ أنه كان يدعو بهذا الدعاء:  
((رب اغفر لي خطيئتي ...)) رواه البخاري (6398) ومسلم (2719)

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي  
ذُنُوبِي وَخَطَايَايَ كُلَّهَا،

« Ô Allah ! pardonne-moi tous mes péchés (petits et grands)

اللَّهُمَّ أَنْعِشْنِي وَاجْبِرْنِي،  
وَاهْدِنِي لِمَا لِحَالِ الْأَعْمَالِ وَالْأَخْلَاقِ؛

Ô Allah ! élève-moi et reconforte-moi  
Et guide-moi vers les bonnes actions et les bons caractères

فَإِنَّهُ لَا يَهْدِي لِصَالِحِهَا  
وَلَا يَصْرِفُ سَيِّئِهَا إِلَّا أَنْتَ

Car nul en dehors de Toi ne peut y guider vers ce qui est vertueux  
Ni ne peut empêcher en cela ce qui est néfaste »

عن أبي أمامة الباهلي رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يقول :  
«اللهم اغفر لي ذنوبي ...» صحیح الجامع (1266)

اللَّهُمَّ لَكَ أَسَلَمْتُ،  
وَبِكَ آمَنْتُ وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ،

« Ô Allah ! c'est à Toi que je me sou mets,  
C'est en Toi que je crois, et c'est en Toi que je place ma confiance

وَأِلَيْكَ أُنَبِّتُ، وَبِكَ خَاصَمْتُ،  
اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِعِزَّتِكَ،  
لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ؛ أَلَّا تُضِلَّنِي،

C'est vers Toi que je reviens, Et c'est pour Toi que je lutte !  
Ô Allah ! je me réfugie auprès de ta puissance  
Point de divinité digne d'être adoré à part TOI  
Afin de ne pas m'égarer

# أَنْتَ الْحَيُّ الَّذِي لَا يَمُوتُ، وَالْجِنُّ وَالْإِنْسُ يَمُوتُونَ))

Tu es le Vivant qui ne meurt pas !

Alors que les Djinns aussi bien que les hommes sont tous mortels

»

عن عبد الله بن عباس ؓ أن النبي ﷺ كان يقول :  
((اللهم لك أسلمت ...)) صحيح الجامع (1309)

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ

مَنْ جَهْدِ الْبَلَاءِ،

وَدَرَكِ الشَّقَاءِ،

وَسُوءِ الْقَضَاءِ،

وَشِمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم

(( كان يتعوذ من سوء القضاء ... )) صحيح البخاري (6347)

مجالس الذكر

« Ô Allah ! je cherche protections auprès de Toi  
Contre la souffrance de l'épreuve,  
Contre la misère la plus dure,  
Contre les mauvais sorts,  
Et contre la joie maligne des ennemis »

« اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ  
 مِنَ الهمِّ وَالْحَزَنِ،  
 وَالْعَجْزِ وَالْكَسَلِ،  
 وَالْبُخْلِ وَالْجُبْنِ،  
 وَضَلَعِ الدَّيْنِ،  
 وَغَلَبَةِ الرِّجَالِ »

قال أنس ؓ في قصة ذهابه مع رسول الله ﷺ إلى خيبر:  
 فكنت أخدم رسول الله ﷺ إذا نزل، فكنت أسمعه كثيرا يقول:  
 (( اللهم إني أعوذ بك من الهم ... )) صحيح البخاري (2893)

« Ô Allah je cherche protection auprès de Toi  
 Contre le souci et la tristesse, L'impuissance et la paresse,  
 La lâcheté et l'avarice, Le poids de la dette,  
 Et la domination des hommes »

اللَّهُمَّ

إِنِّي أَعُوذُ بِكَ

مِنْ شَرِّ مَا عَمَلْتُ،

وَمِنْ شَرِّ مَا لَمْ أَعْمَلْ

سئلت عائشة رضي الله عنها عن دعاء كان يدعو به رسول الله صلى الله عليه وسلم،

فقلت: كان يقول:

(( اللهم إني أعوذ بك من شر ما عملت ... )) صحيح مسلم (2716)

مجالس الذكر

« Ô Allah ! je cherche protection auprès de Toi  
Contre tout mal que j'ai fait  
Et contre tout méfait que je commettrais »

(( اللَّهُمَّ أَعُوذُ

بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ،

وَبِمُعَافَاتِكَ مِنْ عِقَابَتِكَ،

« Ô Allah ! protège-moi, par Ton agrément contre Ta colère,  
Et protège-moi, par Ton pardon contre Ton châtement,

وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ،

لَا أَحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ

أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَيَّ نَفْسِكَ))

Et je me réfugie auprès de Toi contre Toi,  
Je ne saurais dénombrer tous les éloges qui Te reviennent,  
Tu es comme ce que Tu T'es fait comme éloge »

عن عائشة ؓ قالت : فقدت رسول الله ﷺ ليلة من الفرائض فالتمسته  
فوقعت يدي على بطن قدميه وهو في المسجد وهما منصوبتان وهو يقول:  
((اللهم أعوذ برضاك ...))  
رواه مسلم (486)

((اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ  
 مِنْ زَوَالِ نِعْمَتِكَ،  
 وَتَحَوُّلِ عَافِيَتِكَ،  
 وَفُجَاءَةِ نِقْمَتِكَ،  
 وَجَمِيعِ سَخَطِكَ))

عن عبد الله بن عمر رضي الله عنه قال : كان من دعاء رسول الله ﷺ :  
 ((اللهم اني أعوذ بك من زوال نعمتك ...)). رواه مسلم (2739)

« Ô Allah ! je me réfugie auprès de Toi  
 Contre la disparition des bienfaits dont Tu m'as comblé,  
 Contre la mauvaise santé,  
 Contre la soudaineté de Ton châtement,  
 Et contre toute forme de Ta colère »

((اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ،  
وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ،

« Ô Allah ! je cherche protection auprès de Toi,  
Contre l'avarice et la lâcheté

وَأَعُوذُ بِكَ  
مِنْ أَنْ تُرَدَّ إِلَى أَرْدَلِ الْعُمُرِ،

Et je cherche protection auprès de toi  
D'être ramené à la déchéance de la vieillesse

# وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الدُّنْيَا، وَعَذَابِ الْقَبْرِ))

Et je cherche protection auprès de Toi  
Contre l'épreuve du bas monde et les supplices de la tombe »

عن سعد بن أبي وقاص رضي الله عنه قال : كان النبي صلى الله عليه وسلم  
يعلمنا هؤلاء الكلمات، كما تعلم الكتابة :  
(( اللهم إني أعوذ بك من البخل ... ))  
رواه البخاري (6390)

(( اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ  
 مِنَ الْعَجْزِ، وَالْكَسَلِ، وَالْجُبْنِ، وَالْبُخْلِ،  
 وَالْهَرَمِ، وَعَذَابِ الْقَبْرِ،

« Ô Allah ! je cherche protection auprès de Toi,  
 Contre l'impuissance, la paresse, la lâcheté, l'avarice,  
 Et contre la décrépitude et le châtement de la tombe,

اللَّهُمَّ آتْ نَفْسِي تَقْوَاهَا، وَزَكَّاهَا أَنْتَ  
 خَيْرُ مَنْ زَكَّاهَا، أَنْتَ وَلِيِّهَا وَمَوْلَاهَا،

Ô Allah ! remplis mon âme de piété  
 Et purifie-la  
 Car Tu es le Meilleur qui puisse la purifier  
 Tu es certes son Maître et son Protecteur

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ،  
وَمِنْ قَلْبٍ لَا يَخْشَعُ، وَمِنْ نَفْسٍ لَا تَشْبَعُ،  
وَمِنْ دَعْوَةٍ لَا يُسْتَجَابُ لَهَا ))

Ô Allah ! je cherche protection auprès de Toi,  
Contre une science inutile,  
Et contre un cœur dur et insoumis (aucune crainte),  
Contre une âme pleine d'avidité et de convoitise (jamais rassasiée),  
Et contre une invocation qui ne soit point exaucée par Toi »

عن زيد بن أرقم ؓ قال : لا أقول لكم إلا كما كان رسول الله ﷺ يقول:  
كان يقول: (( اللهم إني أعوذ بك من العجز... ))  
رواه مسلم (2722)

(( اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ  
 مِنْ شَرِّ سَمْعِي،  
 وَمِنْ شَرِّ بَصَرِي،  
 وَمِنْ شَرِّ لِسَانِي،  
 وَمِنْ شَرِّ قَلْبِي،  
 وَمِنْ شَرِّ مَنِيِّ ))

عن شكل بن حميد العبسي ؓ أن النبي ﷺ قال له :  
 (( قل : اللهم إني أعوذ بك من شر سمعي ... )) صحيح الجامع (4399)

« Ô Allah ! je cherche protection auprès de Toi,  
 Contre le mal que pourraient causer,  
 Mon ouïe, ma vue, ma langue,  
 Mon cœur, et ma semence »

((اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَدْمِ  
وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ التَّرَدِّي

« Ô Allah ! je cherche protection auprès de Toi,  
Contre le fait de mourir sous un écroulement  
Ou des suites d'une chute,

أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْغَرَقِ وَالْحَرَقِ وَالْهَرَمِ

Et je cherche protection auprès de Toi  
Contre la noyade, les incendies et la décrépitude

وَأَعُوذُ بِكَ

أَنْ يَتَخَبَّطَنِي الشَّيْطَانُ عِنْدَ الْمَوْتِ

Et je cherche protection auprès de Toi  
Contre les influences sataniques à ma mort

وَأَعُوذُ بِكَ  
أَنْ أَمُوتَ فِي سَبِيلِكَ مُدْبِرًا  
وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ أَمُوتَ لَدِيغًا))

Et je cherche protection auprès de Toi  
Contre le fait de mourir pour ta cause en fuyard,  
Comme je cherche protection auprès de Toi  
Contre le fait de mourir envenimé » لَدِيغًا

عن كعب بن عمرو ؓ أن رسول الله ﷺ كان يدعو:  
(( اللهم إني أعوذ بك من الهدم ... ))  
صحیح أبي داود (1552)

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ النَّارِ  
وَعَذَابِ النَّارِ، وَفِتْنَةِ الْقَبْرِ وَعَذَابِ الْقَبْرِ،

« Ô Allah ! je cherche protection auprès de Toi  
Contre l'épreuve du feu et son châtiment,  
Contre l'épreuve de la tombe et son supplice,

وَشَرِّ فِتْنَةِ الْغِنَى وَشَرِّ فِتْنَةِ الْفَقْرِ،  
اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ،

Et contre le mal de l'épreuve la richesse  
Et contre le mal de l'épreuve de la pauvreté  
Ô Allah ! je cherche protection auprès de Toi  
Contre les incitations de l'Antéchrist

اللَّهُمَّ اغْسِلْ قَلْبِي بِمَاءِ الثَّلْجِ وَالْبَرْدِ، وَنَقِّ  
قَلْبِي مِنَ الْخَطَايَا كَمَا نَقَّيْتَ الثَّوْبَ الْأَبْيَضَ  
مِنَ الدَّنَسِ،

Ô Allah ! lave mon cœur par l'eau de la neige et de la grêle  
Et purifie-le des péchés  
Comme tu as purifié le vêtement blanc de toute souillure

وَبَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ  
كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ،

Et distancias de moi mes péchés  
Comme tu as éloigné l'Orient de l'Occident !

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ، وَالْمَأْثَمِ وَالْمَغْرَمِ،

Ô Allah ! je cherche protection auprès de Toi  
Contre la paresse, les péchés et le fardeau des dettes ! »

عن عائشة رضي الله عنها أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يقول :  
(اللهم إني أعوذ بك من فتنة النار ... )  
رواه البخاري (6377)

اللَّهُمَّ

رَبَّ جِبْرَائِيلَ وَمِيكَائِيلَ،

وَرَبَّ إِسْرَافِيلَ،

أَعُوذُ بِكَ مِنْ حَرِّ النَّارِ،

وَمِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ ))

عن عائشة ؓ أن النبي ﷺ كان يقول :

(( اللهم رب جبرائيل ... )) صحيح النسائي (5534)

« Ô Allah !

Seigneur de Jabra'il, de Mika'il et Israfil

Je cherche protection auprès de toi

Contre la chaleur du feu !

Et contre les tourments de la tombe »

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ الْمَسْأَلَةِ، وَخَيْرَ الدُّعَاءِ  
 وَخَيْرَ النَّجَاحِ، وَخَيْرَ الْعَمَلِ، وَخَيْرَ الثَّوَابِ

« Ô Allah ! je te demande la meilleure des requêtes,  
 La meilleure des invocations, le meilleur des succès,  
 La meilleure des œuvres, la meilleure des récompenses,

وَخَيْرَ الْحَيَاةِ، وَخَيْرَ الْمَمَاتِ وَتَبَّتْني  
 وَثَقُلْ مَوَازِينِي، وَحَقِّقْ إِيمَانِي  
 وَارْفَعْ دَرَجَاتِي

La meilleure des existences, la meilleure des morts,  
 Raffermiss-moi et alourdis ma balance,  
 Consolide ma foi, élève mon degré,

وَتَقَبَّلْ صَلَاتِي، وَاغْفِرْ خَطِيئَتِي  
 وَأَسْأَلُكَ الدَّرَجَاتِ الْعُلَى مِنَ الْجَنَّةِ

Agrée ma prière et pardonne mes péchés,  
 Et je Te demande de m'accorder au paradis,  
 Les rangs les plus élevés,

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ فَوَاتِحَ الْخَيْرِ، وَخَوَاتِمَهُ  
وَجَوَامِعَهُ، وَأَوَّلَهُ، وَآخِرَهُ، وَظَاهِرَهُ، وَبَاطِنَهُ  
وَالدَّرَجَاتِ الْعُلَى مِنَ الْجَنَّةِ آمِينَ.

Ô Allah ! je te demande les préliminaires du bien,  
Les conclusions du bien, Tout ce qui le compose,  
Que ce soit son début et sa fin,  
Ce qui est apparent ou caché,  
Ainsi que les degrés les plus élevés du paradis. Amen !

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا آتَى،  
وَخَيْرَ مَا أَفْعَلُ، وَخَيْرَ مَا أَعْمَلُ  
وَخَيْرَ مَا بَطْنُ، وَخَيْرَ مَا ظَهَرَ  
وَالدَّرَجَاتِ الْعُلَى مِنَ الْجَنَّةِ آمِينَ.

Ô Allah ! je te demande le meilleur de ce qui m'arrive,  
Comme le meilleur de ce que j'accomplis,  
Le meilleur de ce que je fais,  
Le meilleur de ce qui est caché et apparent,  
Ainsi que les degrés les plus élevés du paradis. Amen !

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تَرْفَعَ ذِكْرِي،  
وَتَضَعَ وِزْرِي، وَتُصْلِحَ أَمْرِي، وَتُطَهِّرَ قَلْبِي  
وَتُحَصِّنَ فَرْجِي، وَتُنَوِّرَ قَلْبِي، وَتَغْفِرَ لِي ذَنْبِي  
وَأَسْأَلُكَ الدَّرَجَاتِ الْعُلَى مِنَ الْجَنَّةِ آمِينَ.

Ô Allah ! je te demande d'élever ma renommée  
D'effacer mes péchés, d'améliorer toute mes affaires  
De purifier mon cœur, de préserver mon sexe  
D'éclairer mon cœur, de pardonner mon péché  
Ainsi que les degrés les plus élevés du paradis. Amen !

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تُبَارِكَ فِي نَفْسِي  
وَفِي سَمْعِي، وَفِي بَصَرِي، وَفِي رُوحِي  
وَفِي خَلْقِي، وَفِي خُلُقِي، وَفِي أَهْلِي  
وَفِي مَحْيَايَ، وَفِي مَمَاتِي، وَفِي عَمَلِي  
فَتَقَبَّلْ حَسَنَاتِي

وَأَسْأَلُكَ الدَّرَجَاتِ الْعُلَى مِنَ الْجَنَّةِ آمِينَ .

Ô Allah ! je te demande de bénir ma personne,  
Mon ouïe, ma vue, mon esprit,  
Mon corps, mon caractère, ma famille  
Ma vie, ma mort et mon œuvre,  
Accepte mes bonnes actions

Et je te demande les degrés les plus élevés du paradis. Amen !

*Rapporte par al Hakim  
D'après Oum Salama  
Authentifié et approuvé par ad Dhahabi  
(1/520)*

